

Diálogo

Revista trimestral de Negócios

Portugal -
Russia
Португалия -
Россия

Edição №4 - 2008
Distribuição gratuita

Выпуск №4 - 2008
Распространяется бесплатно

Диалог

Ежеквартальный бизнес-журнал



Президент России в Португалии O Presidente da Russia em Portugal



aicep Portugal Global

Ministério do Comércio e
Desenvolvimento da Economia da
Federação da Rússia



Рêра-Grave из Пераманса Виноградники с историей



Название «Пераманка» (Pera-manca) происходит от словосочетания «качающийся камень, плохо закрепленный или не слишком устойчивый», и вина этого региона в окрестностях Эворы - древнейшего происхождения и восходят к эпохе римского присутствия.

В средние века выращивание винограда здесь активизируется, и этот особый край, названный Пераманка, становится знаменитым благодаря качеству и репутации своих вин.

В описаниях короля Дона Фернанду 1373 и 1375 годов уже упоминаются «виноградники и земли Пераманка».

В более поздних дошедших до нас документах, к примеру в хронике Андре де Резенду, содержится восторженный отзыв короля Дона Жоау II об этом вине. Он запрашивает у капитула Эворы для свадебного торжества своего сына вино «Пераманка» («Пера Манка») и другие хорошие, имеющиеся в районе».

Король Дон Мануэл I выбирает это вино, получившее широкую популярность в XV-XVI веках, для закладки в трюмы каравелл с назданием, что «его могут пить лишь капитан и его напарники, а также его нужно преподносить в дар встреченным народам».

В «Карте об открытии Бразилии»

Перу Ваш де Каминья упоминает о благодарности туземцев за выпитое вино, подаренное португальцами, поэтому в Бразилии и по сей день говорят, что «Пераманка» - вино, привезенное Педру Алварешем Кабралом.

Век спустя, как гласит хроника, на знаменитый банкет, где были представлены все виды рыбы и морепродуктов португальского побережья, король Дон Себастьян велел подать лучшее вино королевства - вино «Пераманка».

«Пераманка» с уникальным букетом продолжает оставаться популярным на протяжении XIX века, при этом вина, производимые в регионе Пераманка, завоевывали различные медали на международных конкурсах.

Сегодня регион Пераманка вновь занялся производством вина в лице «Пера-Граве де Пераманка» (Pêra-Grave de Pera-manca).

«Пера-Граве» - это «Пераманка» XXI века. Это возобновление прерванной истории, которая продолжает свой

“Король Дон Жоау V велел подать это вино на банкете как «лучшее из существующих в королевстве» в честь торгового посланника из России”

Регион Пераманка и Россия: многовековое сотрудничество

Уже в XVIII веке король Дон Жоау V признает превосходство «Пераманка» тем фактом, что велел подать это вино на банкете как «лучшее из существующих в королевстве» в честь торгового посланника из России. Благодаря энтузиазму этого знаменитого гурмана португальский монарх издает указ о том, чтобы «вино "Пераманка" отправлялось бы лишь на королевский двор в Лиссабоне и царский двор в России».

престижный путь. Это вино с насыщенным рубиновым цветом, с ароматом черных очень спелых фруктов. При дегустации ощущается многоликость, комплексность вкуса, обусловленная выдержкой в деревянных бочках. Присутствующие в вине танины, придающие ему крепкость, - очень мягкие. Послевкусие чрезвычайно элегантно и продолжительное.

Это лучшее вино для лучшего бизнеса. Единственный способ оценить его - продегустировать.

Q^{TA} S. JOSÉ DE PERAMANCA

VINHAS COM HISTÓRIA
ВИНОГРАДНИКИ С ИСТОРИЕЙ



Pêra-Grave é um vinho com História.

O vinho da Ribeira de Peramanca é já referência no século XIV.

Citado nas Crónicas Quinhentistas, tem a preferência do clero e da corte, ao longo dos séculos.

Pêra-Grave, produzido com uvas de S. José de Peramanca continua a tradição de excelência do vinho notável da Região.

«Пера-Граве» (Pêra-Grave) - вино с историей.

Вино «Рибейра де Пераманка» (Ribeira de Peramanca - «Речка Пераманка») было известно уже в XIV веке.

Согласно хроникам XVI века, его на протяжении веков предпочитали духовенство и Двор.

«Пера-Граве», производимое из винограда из усадьбы Св. Жозе де Пераманка, продолжает превосходные традиции знаменитых вин региона.



Pêra-Grave de Peramanca

Vinhas com História

O nome Peramanca vem de pedra oscilante, mal assente ou pouco segura" e os vinhos desta região, nos arredores de Évora têm uma origem antiquíssima que remonta à época da ocupação romana.

Na Idade Média, o cultivo da vinha intensifica-se na zona e é esta terra particular, designada por Peramanca, que se notabiliza pela qualidade e fama dos seus vinhos.

Nas inquirições do rei D. Fernando em 1373 e 1375 "as vinhas e terras de pera manca" são já uma referência.

Mais tarde, encontramos na crónica de André de Resende um relato da preferência do rei D. João II por este vinho. Exige ao Cabido de Évora, para a boda de casamento do seu filho - vinho de "pera manca e outros bons que houvesse no concelho."

Largamente apreciado nos séculos XV e XVI, o rei D. Manuel I escolhe este vinho para em-

barcar nas caravelas com a recomendação de "ser bebido apenas pelo capitão e seus pares e constituir oferta para os povos que fossem encontrar". Na Carta de Achamento do Brasil, Pêro Vaz de

O entusiasmo deste conhecido gourmet leva a que o monarca decreta que o vinho de Pera Manca "só" seria enviado para a Corte, em Lisboa, e para a Corte do Czar, na Rússia".



“O rei D. João V mandou servir este vinho num banquete, “com o melhor que existia no reino”, em honra do então Encarregado de Negócios da Rússia”

Caminha menciona o agrado dos indígenas ao beberem o vinho oferecido pelos portugueses, pelo que se diz, ainda hoje no Brasil, que o Peramanca é o vinho levado por Pedro Álvares Cabral.

Um século mais tarde, num famoso festim, com todos os peixes e mariscos da costa portuguesa, o rei D. Sebastião faz questão que se sirva o melhor vinho do reino - vinho de pera manca - segundo o cronista.

Região de Peramanca e Rússia: uma ligação já secular

Já no século XVIII, o rei D. João V reconhece a excelência do Pera Manca ao mandar servir este vinho num banquete, "com o melhor que existia no reino", em honra do então Encarregado de Negócios da Rússia,

O reconhecimento deste vinho de um bouquet único continua no século XIX, tendo os vinhos produzidos em Peramanca ganho várias Medalhas em Concursos Internacionais. Hoje a região de Peramanca volta a produzir vinho através do Pêra-Grave de Peramanca,

O Pêra-Grave é o Peramanca do século XXI. É o recomeço de uma História interrompida que retoma o seu percurso de prestígio. É um vinho de cor ruby carregado, com aroma a frutos pretos muito maduros. No paladar, sente-se a complexidade dada pelo estágio em madeira. Os taninos são muito suaves, mas presentes, dando corpo ao vinho. O final de boca é muito elegante e persistente.

Para os melhores negócios, o melhor vinho. Uma experiência única, a degustar.

